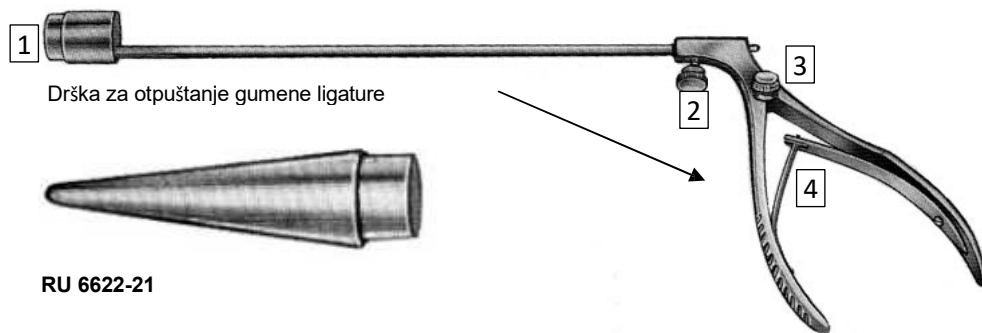


Ligator za hemoroide



RU 6622-21

Brojevi artikala

RU 6622-21	RU 6621-00
RU 6622-00	RU 6621-01
RU 6622-05	

Indikacija

Ponovno upotrebljivi ligatori za hemoroide koriste se za postavljanje ligaturnog prstena oko baze hemoroidalnog čvora kako bi se prekinuo protok krvi u hemoroidalno tkivo.

Prekinuta opskrba krvlju uzrokovat će isušivanje i nestanak hemoroida.

Kontraindikacija

Upotreba ligatora za hemoroide nije dopuštena ako

- Za velike hemoroide (IV. stupanj)
- Pacijent koristi antikoagulate
- Prisutni su septički uvjeti u anorektalnoj regiji
- Hipertrofirana analna papila i
- Kronična analna fisura

Opis

1. Umetnite O-prsten bez lateksa u ligator pomoću stošca za punjenje. Postavite stošac za punjenje na cijev ligatora i kotrljajte O-prsten niz vrh stošca za punjenje dok se ravnomjerno ne smjesti oko kraja cijevi ligatora u maksimalno proširenom promjeru. Uklonite stošac za punjenje.
2. Hvatajte hemoroid pincetom otprilike 1 centimetar proksimalno od zubca i povucite ga u bubanj ligatora. Ako pacijent javi bol, treba odabrati proksimalniju poziciju za ligaciju trakom.
3. Nakon što je hemoroid zategnut povučen kroz bubanj ligatora i ligator prslonjen uz bazu hemoroida, treba stisnuti okidač kako bi se prstenasta ligatura postavila na bazu hemoroida.

Trajanje

Korisan vijek trajanja instrumenta ograničen je na rukovanje uređajem. Savijanje ili preopterećenje uzrokuju oštećenja. Pažljiva obrada i jednostavno rukovanje osiguravaju više od 1000 operacija.

Provjera funkcionalnosti

Nakon isporuke i prije svake uporabe novi instrumenti moraju proći temeljitu vizualnu pregledu i test funkcionalnosti.

Ako instrument pokazuje vanjski prepoznatljive nedostatke (ogrebotine, lomove, pukotine, udubljenja, savijene dijelove ili poteškoće pri radu/zategnutost) ili ne radi kako je opisano u ovim uputama, odmah nas obavijestite, tj. proizvođača ili našeg distributera.

Sklapanje / Raščišćavanje

Instrument se sastoji od 7 dijelova:

2 ručke, 2 vijačne matice, 1 vanjska navlaka, 1 klip i 1 stožac za punjenje



Rastavljanje

1. Uklonite stožac s klipa
2. Odvrtite maticu palca i nježno izvucite unutarnji klizač i vanjsku navlaku



3. Odvijte palčanu vitu i odvojite ručke. Možda će biti potrebno malo snage
4. Odkvačite dvije opruge



Sklapanje

1. Zakačite dvije opruge jedna u drugu
2. Umetnite unutarnji spoj stražnje ručke u vanjski spoj prednje ručke dok se navojne rupe ne poravnaju. Ponovno pričvrstite palčani vijak.

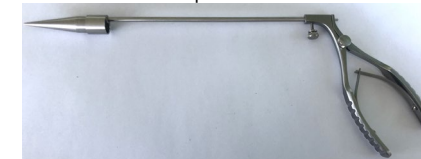


3. Gurnite unutarnji klizač u vanjsku navlaku i umetnite ga u otvor na dršci. Pričvrstite navlaku maticom za palac

UPUTE ZA UPOTREBU (HR)

LIGATOR ZA HEMOROIDE

4. Umetnite stožac u klip



Upozorenja i mjere opreza: Rukovanje

- Ne koristite oštećene instrumente.
- Instrument ima samo ograničenu stabilnost. Prejako primijenjena sila može dovesti do oštećenja i negativno utječe na njegovo funkcioniranje.
- Kanyle su izuzetno osjetljive i savijaju se s minimalnim oporavkom. Oštećene kanule više se ne smiju koristiti.
- Prilikom uzimanja tekućina uvijek se mora koristiti nova sterilna kanila.
- Kako bi se spriječilo zapinjanje klipa, nakon upotrebe ga uvijek lagano povucite natrag.
- Pojedini dijelovi šprice ne smiju postati nesterilni tijekom sastavljanja. (unutarnji cilindar/čep, klip, kanula, nastavak šprice)

Prva uporaba novih instrumenata

- Instrument se isporučuje nesterilan. Prije prve uporabe mora se očistiti i sterilizirati.

Upozorenja i mjere opreza: Čišćenje

- Tijekom pripreme temperatura na kojoj se instrument nalazi ne smije prelaziti 137 °C.
- Preporučuje se automatsko čišćenje i dezinfekcija umjesto ručnog čišćenja i dezinfekcije. Postupak automatskog čišćenja i dezinfekcije mnogo je sigurniji.
- Nikada ne koristite metalne četke/spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje za ručno čišćenje.
- Samo čisti instrumenti i instrumenti s niskom mikrobiološkom kontaminacijom omogućuju uspješnu sterilizaciju.
- U slučaju oštećenja, uređaji bi trebali proći potpuni postupak reprocesiranja prije nego što se vrate proizvođaču na popravak.
- Nikada ne koristite sredstva za čišćenje s izbjeljivačima, kao što je natrijev hipoklorit, jer uzrokuju tešku koroziju.

Priprema za čišćenje

- Nakon upotrebe instrumente treba pripremiti što je brže moguće.
- Odstranite ostatke i mrlje s instrumenta odmah nakon uporabe jednokratnom krpom ili papirnatim ručnikom.
- Ne koristite fiksativne sredstva ili vruću vodu (>40 °C) jer to može uzrokovati fiksaciju ostataka koja može utjecati na rezultat procesa reprocesiranja.
- Pohranite ih po mogućnosti na suhom mjestu.

- Ispirite instrumente što je prije moguće nakon uporabe. Pridržavajte se ostalih specifikacija čišćenja za tu svrhu.
- Natopite instrumente / isperite instrumente u otopini s odgovarajućom kombinacijom sredstava za čišćenje i dezinfekciju. Molimo, slijedite upute proizvođača sredstava za čišćenje i dezinfekciju.
- Stavite instrumente u odgovarajuće žičane košare.
- Rastavite instrumente što je više moguće

Prijevoz

- Sigurno skladištenje i prijevoz u zatvorenom spremniku do prostora za reprocesiranje kako bi se spriječila bilo kakva oštećenja instrumenata i kontaminacija okoliša.

Priprema

	Molimo pogledajte naše opće upute za pripremu A0462 za višekratno upotrebljive instrumente (otporne na toplinu). Ako ih nemate, zatražite ih od nas.
--	--

Čišćenje

Automatsko čišćenje

- Čistite i dezinficirajte instrument samo u odgovarajućim perilicama i dezinfektorima (WD) te postupkom/programom validiranim za WD i instrument u skladu s EN ISO 15883.
- Odgovarajući WD-ovi opremljeni su posebnim košarama za čišćenje / kolicima za umetanje za osjetljive instrumente.
- Prilikom utovara instrumenata u klizni kolica uređaja za pranje i dezinfekciju izbjegavajte zone bez ispiranja kako biste postigli idealan tlak ispiranja na cijelom instrumentu. Posebnu pozornost obratite na čeljusti.
- Ne preopterećujte kolica za utovar WD-a i ne složite ih jedan na drugi.
- Molimo vas da poštuju upute za uporabu i naznake za utovar proizvođača WD-a.
- Prilikom odabira odgovarajućih sredstava za čišćenje pogledajte odgovarajuće popise i preporuke Instituta Robert Koch (RKI), DGHM-a (Njemačkog društva za higijenu i mikrobiologiju) i uzmite u obzir materijal i karakteristike instrumenta. Pogledajte dodatne informacije o uputama za pripremu.

A - Program čišćenja (Miele G 7735):

- 1 min. predčišćenje hladnom vodom
- Iscjedivanje
- 3 min. predčišćenje hladnom vodom
- Iscjedivanje
- 5 min. čišćenja na 55 °C s 0,5 % alkalnog deterdženta
- ili 5 min. čišćenja na 45 °C s 0,5 % enzima
- Iscjedivanje
- 3 min. neutralizacija toplom vodom (>40 °C) i neutralizatorom
- Iscjedivanje
- 2 min. ispiranje toplom vodom iz slavine (>40 °C)
- Ocjeđivanje

Održavanje, kontrola i inspekcija

- Nakon čišćenja i dezinfekcije, instrumente je potrebno vizualno pregledati radi čistoće. Moraju biti makroskopski čisti (bez vidljivih ostataka/prljavštine). Posebnu pozornost obratite na utoke, zupčnike, zatvarače i druga teško dostupna područja.
- Ako i dalje postoje vidljivi ostaci ili tekućine, ponovite postupak čišćenja i dezinfekcije.
- Prije svake sterilizacije instrumenti se moraju sastaviti i pregledati radi provjere funkcionalnosti, habanja i oštećenja te, ako je potrebno, zamijeniti.

Pakiranje

- Odgovarajuće pakiranje za sterilizaciju prema normama ISO 11607 i EN 868.
- Općenito, prilagodite pribor za sterilizaciju i sterilnu ambalažu sadržaju instrumenta i postupku sterilizacije.
- Molimo, slijedite upute proizvođača sterilizatora.

Sterilizacija

- Sterilizacija se provodi postupkom parne sterilizacije validiranim prema normama DIN EN ISO 13060 / ISO 17665 (postupak s frakcijskim vakuumom) u sterilizatoru u skladu s normama EN 285, DIN 58946.
- 3 faze predpraznjenja s tlakom od najmanje 60 mbar
- 134 °C - 5 min ili 132 °C - 4 min.
- Vrijeme sušenja: najmanje 10 min.
- Molimo vas, slijedite upute proizvođača sterilizatora.

Skladištenje

- Reciklirani instrumenti moraju se čuvati u prikladnim i višekratno upotrebljivim spremnicima za sterilizaciju u skladu s DIN EN 868-1 i DIN EN 868-8 i trebaju se čuvati do upotrebe u skladu s DIN 58953-9.
- Posuda za sterilizaciju trebala bi biti dizajnirana na takav način da je instrument sigurno pričvršćen i zaštićen od oštećenja.
- Skladištenje steriliziranih instrumenata u suhom, tamnom, mikrobiološki neinficiranom, čistom i bezprašnom okruženju pri umjerenim temperaturama od 5 °C do 40 °C.

- Područje skladištenja treba biti bez temperaturnih oscilacija.

Dodatne upute

- Ako opisana kemija i strojevi nisu dostupni, obveza je korisnika validirati svoj postupak.
- Obveza je korisnika osigurati da procesi reprocesiranja, uključujući resurse, materijale i osoblje, mogu postići potrebne rezultate. Najsuvremenije i često nacionalno zakonodavstvo zahtijeva da se ti procesi i uključeni resursi valjano verificiraju i održavaju. Isto tako, svaka izmjena koju reprocesor unese u dane upute mora se valjano procijeniti s aspekta učinkovitosti i mogućih štetnih posljedica.

Popravci

- Čak i kada se koriste prema namjeni, kirurški instrumenti podliježu manje ili više ozbiljnom habanju, ovisno o tome koliko se intenzivno koriste. To habanje se iz tehničkih razloga ne može izbjeći.
- Molimo vas da sami ne obavljate nikakve popravke. Servisiranje i popravke smiju obavljati samo mi – proizvođač – ili druge osobe koje smo ovlastili.
- Kirurški instrumenti koji se vraćaju na popravak moraju biti očišćeni, dezinficirani i sterilizirani.



Oprez!

Nepoštovanje upozorenja i mjera opreza može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

Simbolika i objašnjenja

	Molimo pročitajte ove upute pažljivo prije prvog korištenja proizvoda. Uvijek slijedite upute iz ovog priručnika. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu.
	Broj serije
	Broj artikla
	Nesterilan
	Ukazuje na moguću opasnost za osobe ili imovinu
	CE oznaka
	Simbol za proizvođača

Sredstva za čišćenje za automatsko čišćenje u WD-u:

Proizvođač	Trgovački naziv
Dr. Weigert GmbH & Co. KG	Neodisher FA
Borer Switzerland	Deconex 23
	Neutrazym

*Učinkovitost sredstva za čišćenje, kao i naknadno opisane metode, dokazana je na temelju prekliničkog testiranja / validacije tvrtke RUDOLF Medical.

RUDOLF Medical GmbH + Co. KG
Zollerstr. 1, 78567 Fridingen, Njemačka
Tel. +49 7463 9956-0
Fax +49 7463 9956-56
sales@rudolf-med.com
www.rudolf-med.com